

Decompresseur manuel du démarrage (pour le tout-terrain)

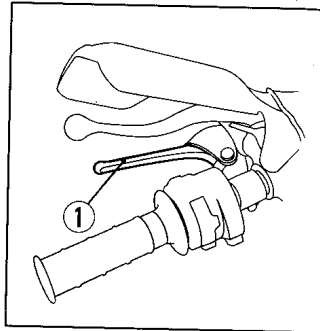
Bien que le système de décompression du moteur soit couplé au kickstarter, le décompresseur manuel de démarrage peut également être utilisé en cas de difficulté à faire démarrer la machine.

Procéder comme suit:

1. Appuyer légèrement sur le kickstarter jusqu'à ce qu'une légère résistance soit ressentie.
2. Tirer le levier de décompression (1) et appuyer à nouveau lentement sur le kickstarter jusqu'à environ 1/4 à 1/2 de sa course.
3. Relâcher le levier de décompression et lancer le moteur au kickstarter en procédant de la manière habituelle.

Le décompresseur manuel de démarrage peut également aider à remettre le moteur en marche dans une descente lors d'une utilisation tout-terrain.

1. Fermer les gaz, débrayer et engager la seconde ou la troisième.



Manueller Anlasser-Dekompressor (für Geländebetrieb)

Obwohl bereits ein Motor-Dekompressionssystem mit dem Kickstarter verbunden ist, kann auch der manuelle Anlasser-Dekompressor benutzt werden, falls das Anlassen schwierig ist. Betrieb:

1. Den Kickstarter leicht niederdrücken bis ein Widerstand zu spüren ist.
2. Den Dekompressionshebel (1) ziehen und den Kickstarter erneut um etwa 1/4 bis 1/2 des vollen Weges langsam niederdrücken.
3. Den Dekompressionshebel loslassen und das Motorrad wie gewöhnlich mit dem Kickstarter anlassen. Der manuelle Anlasser-Dekompressor kann ebenfalls bei Geländefahrten beim Anlassen des Motors behilflich sein, wenn das Motorrad bergab rollt.

1. Den Gasdrehgriff zudrehen, die Kupplung ausrücken und in den 2. oder 3. Gang schalten.

2. Tout en roulant, débrayer.

3. Si le pneu arrière patine au lieu d'entraîner le moteur, tirer le levier de décompression. La baisse de compression permettra à la roue AR de rouler tout en entraînant le moteur.

4. Relâcher le levier de décompression. Si le moteur ne part pas, tirer à nouveau le levier de décompression. Attendre que la machine prenne de la vitesse, et la relâcher. Le décompresseur pourra être utile lorsque le moteur est noyé.

2. Bei rollendem Motorrad die Kupplung kommen lassen.

3. Falls das Hinterrad rutscht anstatt den Motor durchzudrehen, den Dekompressionshebel ziehen. Durch Ablassen von Kompression kann das Hinterrad weiterdrehen, während es den Motor durchkurbelt.

4. Den Dekompressionshebel loslassen. Falls der Motor nicht anspringt, den Dekompressionshebel erneut ziehen. Warten bis der Motor an Drehzahl gewinnt, und den Dekompressionshebel loslassen.

Der manuelle Dekompressor kann behilflich sein, um einen überfluteten Motor zu leeren.